

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani

Herausgeber: Pro Grigioni Italiano

Band: 10 (1940-1941)

Heft: 2

Rubrik: Rassegne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

RASSEGNE

RASSEGNA RETOTEDESCA.

Chronik des kulturellen Lebens in Deutschbünden.

Juni — Ende November 1940.

AUSSTELLUNGEN.

16. Juni-7. Juli im Kunsthause in Chur: **Ausstellung von Gemälden des Malers Hermann Huber, Sihlbrugg**, und einer Auswahl von Zeichnungen und Druckgraphik aus der Sammlung Walter Kern, in der u. a. auch die **Bündner Leonhard Meisser, Chur**, und **Turo Pedretti, Samaden**, vertreten waren. Eröffnungsrede, bei der Vernissage, von Dr. J. B. Jörger, Chur, Vortrag von Direktor Kern über «Kunst und Kunstkritik». (N. B. Z., No. 140 und 145, F. R., No. 159, Tgb., No. 144, N. Z. Z., No. 920).

August: In der Galerie Neupert in Zürich: **Eduard Voneschen-Filli, Samaden**: Landschaften aus dem Engadin und Berner Oberland (F. R. und Tgb., No. 205).

16. September-15. Oktober — im Kunsthause zu Chur — **Regionale Ausstellung des Schweiz. Kunstvereins** (Westschweizerische und Tessiner Künstler). Eröffnung durch Richard Bühler, Winterthur, Präsident des Schweiz. Kunstverein. Als einziger Bündner stellte aus: **G. Zanolari, Chur-Genf.** (N. B. Z., No. 225 und 229, F. R., No. 225, Tgb., No. 226, N. Z. Z., No. 1418).

17. November-8. Dezember — im Kunsthause zu Chur — **Weihnachtsausstellung der Bündner Maler und Bildhauer**. Aussteller: **Giacomo Zanolari, Etienne Tach, Paul Martig, Leonhard Meisser, Turo Pedretti, Maria Bass, E. Meisser-Vonzun, Carl v. Salis, Ponziano Togni, Christian Laely, Karl Kromer, Otto Braschler, Karl Strauss, Hausmann, Pfosi, Elly Chistoffel, Armin Willi, Max Hansen, Aloys Carigiet (Maler) und Olga Bianchi, Paul Bianchi, Esther Matossi** (mit Plastiken). (N. B. Z., No. 276, F. R., No. 276, Tgb., No. 273).

Oktober: **Kunstgewerbliche Ausstellung** von **Tidy Kuoni, Chur**, (Webstoffe) und **Fanny Liechti, Mannenbach** (Porzellanmalerei) in den Vitrinen des Geschäftes **Bener & Co., Chur** (N. B. Z., No. 151 F. R., No. 253).

VORTRÄGE.

11. August: Abendfeier zur Erinnerung an Gottfried Keller, veranstaltet von der **Kunstgesellschaft Davos** in der St. Johannkirche zu Davos. Vortrag von Professor Dr. Georg Tührer, St. Gallen, unter Mitwirkung des **Männerchors Davos**. (N. Z. Z., No. 1160).

15. Oktober: **Historisch-Antiquarische Gesellschaft**: Eröffnungsitzung mit Verlesung des Jahresberichtes durch den Präsidenten, Dr. Fr. Pieth, Chur, und Mitteilungen des Konservators des Rät. Museums, Prof. Dr. Lor. Joos über die Neuerwerbungen des Museums. (N. B. Z., No. 245, F. R. No. 247).

30. Oktober: **Naturvorschende Gesellschaft**: Eröffnungsitzung mit Mitteilungen von Prof. Dr. K. Hägler, Chur. (N. B. Z., No. 262).

5. November: **Historisch-Antiquarische Gesellschaft**: Vortrag von Dr. R. Weiss, Schiers, über «Das Bündner Alpwesen und seine Zusammenhänge mit der Wallserfrage» (N. B. Z., No. 263, F. R., No. 264, Tgb., No. 261).

8. November: **Frauenbildungskurse** und Kommission für Volkshausabende: Vortrag von **Prof. Dr. J. R. v. Salis**, Zürich: « Historische Voraussetzungen des deutsch-französischen Konflikts » (N. B. Z., No. 267, F. R., No. 266, Tgb., No. 266).

12. November: **Bündner Kunstverein** und Historisch-Antiquarische Gesellschaft: Vortrag Dr. W. Hugelshofer, Zürich: « Der Maler F. Diogg und seine Beziehungen zu Graubünden », mit Lichtbildern (N. B. Z., No. 273, F. R., No. 270, Tgb., No. 266).

15. November: **Bündner Ingénieur- und Architektenverein**: Vortrag **Oberingenieur Sutter**, Chur, über den « Ausbau der Julierstrasse » (N. B. Z., No. 275).

16. November: in Ilanz: Jahresversammlung des bündner. Lehrervereins: Vortrag von **Dr. A. Sciuchetti, Landquart**: « Die kulturelle Bedeutung der Landwirtschaft » (N. B. Z., No. 272, F. R., No. 273, Tgb., No. 270).

PUBLIKATIONEN.

Pfarrer Bertogg Hercli, Trins: « Evangelische Verkündigung auf rätoromanischem Boden ». Verlag Bischofberger & Co, Chur (N. B. Z., No. 127, F. R., No. 140).

Bündner Kalender für das Jahr 1941. Redaktor: **Dr. Hans Plattner, Chur**. Mit einer Kunstdruckbeilage (« Lorzhaus » in Avers-Obertal, nach einem Aquarell von **Hans Jenny, Chur**).

Kunstdenkmäler in Graubünden, herausgegeben von der Gesellschaft für Schweizer Kunstgeschichte, im Verlag Birkhäuser & Co, Basel. Dritter Band (Domleschg, Heinzenberg und Rhäzünser Boden, Oberhalbstein, Engadin). Verfasser **Dr. E. Poeschel**, Zürich-Davos (N. B. Z., 282 und 283, F. R., No. 215 und 243, Tgb., No. 268).

Prof. Dr. E. Vasella, Freiburg-Chur: « Bauernkrieg und Reformation in Graubünden 1525-1526 » in « Zeitschrift für Schweizergeschichte 1940 » (F. R., No. 224).

Pater Notker Curti, Disentis: « Land und Leute der Cadi ». Verlag Räber & Co, Luzern (F. R., No. 224).

Christoffel Ulrich, Zürich-Chur: « Musizierende Engel ». In « Der silberne Quell », Verlag Woldemar Klein, Berlin (F. R., No. 272).

SCHULE UND UNTERRICHT.

Im Rahmen der **Bündner Volkshochschule** veranstaltete **Prof. A. Attenhofer**, Chur, einen Kurs über Deutsche Literatur (Aufklärung(Sturm und Drang, Klassik). (N. B. Z., No. 152, F. R., No. 153).

VERSCHIEDENES.

17.-20. August: **Bündnerfahrt** des Schweiz. Burgenvereins unter Führung von **Dr. Paul Zinsli**, Biel-Chur (N. B. Z., No. 202 und 204, F. R., No. 204 und 205, Tgb., No. 195 und 197, N. Z. Z., No. 1234).

1. September. Radio Beromünster: Lieder von Beethoven, gesungen von **Hermann Roth**, Bariton, Thusis. Vortrag über « Volkstümliches Musikschaffen in Deutsch- und Romanisch Bünden » von Prof. Dr. E. A. Cherbuliez, Chur, unter Mitwirkung eines Quartetts. Werke von **Laibl, Zanetti, R. Cantieni, H. Erni, E. Töndury, und Otto Barblan** (N. B. Z., No. 210).

16. September: Religiös patriotische Bettagsfeier der katholischen Gemeinde im Marsöl zu Chur. Vortrag von Nationalrat **Dr. J. Condrau**, Disentis (Tgb., No. 216).

7. Oktober: Herbstausflug der historisch-antiquarischen Gesellschaft nach Rhäzüns, Bonaduz, Reichenau mit Erläuterungen und Vorträgen der Herren **Dr. Poeschel**, Davos, **Dr. L. Joos**, Chur und Kreisförster **W. Burkart**, Chur (N. B. Z., No. 237, F. R., No. 238, Tgb., No. 234 und 235).

11. Oktober: Vorführung - im Quaderkino Chur - des Farbenfilms « Feuerprobe am Piz Palü » mit einem Vortrage des Leiters, **Major Ch. Golay**, Samaden, sowie des Schmalfilms « 1. August 1940 bei der Geb. Brig. 12 in Arosa » (N. B. Z., No. 241, F. R., No. 255, Tgb., No. 239).

RASSEGNA RETOROMANCIA.

1. « **Im Bündner Oberland** » secloma in cudisch de P. Notker **Curti** della claustra de Mustér. Entras quel vul igl autur far encunashent in pli grond publicum svizzer cun tiara e pievel della Cadi. Tempra e cuntegn de quest'ovra ein cultur-historics. P. N. Curti ei rencunaschius lunsch entuorn per in scientificher de vaglia. Duront prest 4 decennis eis el conventional de nossa claustra de Mustér, la capitala spirtala della Cadi. Enteifer quei temps ha el perscrutau sco paucs de ses contemporans nies pievel, nossa cultura, nies far e demanar. Clara perdetga de quei ei siu prezios **museum sursilvan**, in scazi stateivel, eregius dad el **personalmein** cun amur ed ardur en claustra a Mustér. Perdetga de sias grondas ensunaschient-schas cultur-historicas ein era sias anteriuras publicaziuns de medema natira, comparidas baul tscheu e baul leu en diversas scartiras periodicas. — « **Im Bündner Oberland** » ei sco de num dir: il **resultat** de tut sias scrutaziuns ed observaziuns pertenent la Cadi. La gronda forza de quest'ovra e dellas tut spezialas encunaschient-schas digl autur resplendan oravon tut ord ils capetels, che pertuccan igl art en tuttas sias appariziuns, sco era quels che deluicideschan la cultura interna della casa sursilvana. Cheu ei P. N. Curti — schebi Sogngaglès — staus en canossa, naven da giun tschaler entochen si surcombras. En auters capetels, sco per ex. « **Il pievel della Cadi** », « **Il lungatg** », « **Proverbis** » ect. sentin nus de leusi mo memi bein e sensibel, ch'igl autur — malgrad sias vastas encunaschient-schas — ei in **jester**; buc in dils nos. Ad el maunca la clav de noss'olma: **il lungatg!** E muncond quella ad el, stein nus bienesavens avon escha serrada! Da cheu deriv'ei, ch'igl autur ha **buca** fatg diever da diember publicaziuns romontschas de caracter cultur-historic e folcloristic, che han peis e combas, tgau e cor. Pertgi e pertgei ein quellas atgnamein scretas? Forsa per ch'ils historichers grischiuns ed jasters ignoreschien ellas? Ein forsa las numerosas lavurs **scientificas**, comparidas egl Ischi ed ellas Annalas ed en auters organs romontschs, mo flausas e praulas giatamiaulas...?

Quei ein mendas e maunghels de quei cudisch, che ha per gl'auter era sias bunas e schizun fetg bunas qualitads e ch'ei screts en in stil culond ed emperneivel.

2. **Annalas della Società Retoromontscha, LIV annada.** Plein idealismus e perseveronza ha il redactur dellas Annalas, **J. Luzi**, puspei procurau per ina nov'ediziun della pli veglia periodica romontscha, in'annada ch'astga semiserar undreivlamein cun biaras de sias antecesuras. Igl ei tuttavia buca tarmagl de recalgar ensem en cudisch de tal cuntegn e caracter general romontsch, sco las Annalas ein dapi lur entschatta. Mo il valent redactur de quellas ha capiu de tener stendiu e perquei eis ei ad el aunc adina reussiu. Ad el nies compliment ed engraziament oravon tut.

Ina dellas pli cumpigliusas lavurs digl onn d'uonn ei la « **Historia della visch-naunca de Trun** », da **P. A. Vincenz**, vegl derschader cantonal. Quella contribuziun ha pretendiu dagl autur bia lavur archivala ed ensumma ina vasta orientaziun generala dell'istoria grischuna. Tscheu e leu havessen denton aunc ulteriuras fontaunas, perfin romontschas, surviu agl autur. Tempra e lungatg de quella historia locala ein quels dil vegl cronist: exact, cuort e schetg. Buca che quels pugns sminuessen la valeta sco tala della lavur; mo nus havein l'idea, ch'ina historia locala duess haver empau slonsch, ch'ella stuess er esser sreeta culla tenta dil cor ed ensumma esser **creativa**, senza piarder il tun scientific historic. La finfinala essan nus Romontschs aunc adina de razza latina, de quell'èra, che ha adina capiu de vivificar tut il vargau e passau cun forza creativa. Mo seigi sco'i vegli: Trun e la Cadi san appreziar quella buna lavur ed engrazian sin-ceramein al vegl historicher persuenter.

L'autra lavur de tegn ei la translaziun de **Guglielm Tell**, procurada dalla poeta engiadinesa **Clementina Gilli**. Ina translaziun d'ina ovra classica e patriottica, sco quella dil Tell de Frederic Schiller, ha se capescha valeta stabla, sch'ell'ei translatada en uorden; e quei savein nus dir dalla presenta. Quei ei denton buca

l'emprema translaziun ladina dil Guglielm Tell, sco igl ei vegniu scret ellas gassettas! P. J. **Lombardini** ha publicau 1888 in tala ellas Annalas «in ladin da Müstair». E quella ei tuttavia buca translatada mo mediocramein! Ils Sursilvans possedan da G. Ant. **Bühler** ina buna translaziun dil medem drama, procurada gia 1865 e representada differentas ga a Schluein ed a Glion orasut tschiel aviert ed endadens.

Prof. **Puorger** publichescha in interessant referat davart «Frederic C. Laharpe», ch'el ha giu teniu el ravugl della Società. — La poesia undreschan enzaconts poets cun originals e translaziuns: Dr. h. c. Peider **Lansel**, P. Alex. **Lozza**, Caspar A. **Grass** e Jachen **Luzzi**. — E lu seregorda la S. R. era da ses meriteivels defuncts, da prof. Dr. Ch. Pult, da Schimun Vonmoos e dagl inspectur de scola Fr. Battaglia. Era Dr. med. Al. Th. Tuor, il fin poet sursilvan e premurau vice-pres. della S. R., havess meritau in matg d'immortellas sin sia fossa; quei vegni denton a daventar ina autra gada. — Il rapport dil «Dicziunari rumantsch Grischun» pigl onn 1939 ei fitaus cun mahoias lauds recaltgai ensemēn dapertutanavon.

3. **Nies Tschespet XIX.** Cun questa annada entscheiva la redacziun cun l'ediziun dellas ovras romontschas de P. M. **Carnot** O. S. B., che vegnan stampadas a Mustér. La collecziun dellas scartiras de Carnot vegn a far plascher al pievel sursilvan, essend ch'il cuntegn de sias ovras plaida per la gronda part dal pievel sez. Tschespet XIX, igl emprem faszichel della ovras de Carnot, porta il **General Demont**, ina raquintaziun historica ord il temps della revoluziun franzosa. Fuva General Demont entochen 1905 ton seo nunencunaschents a nies pievel, sche ha P. M. C. entras sia raquintaziun romantica fatg ord quella personalitat il prototip d'in schuldau grischun en tiaras jastras. Stil e lungatg dil G. D. han aunc adina la noda d'in'ovra primiziala d'in poet buca romontsch, malgrad ch'il redactur dil Tschespet, prof. Dr. Cahannes, ha sedau gronda breigia de gliemar tscheu e leu — e bienesavens.

4. **Miu cudisch de IIIa classa.** Ina publicaziun de gronda impurtonza per la scola, sco pil romontsch en general, ei senza dubi il cudisch de scola per la tiarza classa, componius novonta per tschien da sgr. scolast sec. **Sep Modest Nay**, ed era redigius dal medem. Da cheu deriva ei, che nus havein survegniu in'ovra ord in cul, in'ovra de tempra e talien veramein original e romontsch. (Pli bia mira: Gas. Rom. nr. 45, 1940) — Da Sep Modest Nay ei era compariu uonn ord la Stampa de Bischofberger & Co., Portasut, ina finissima novella romontscha de fuorma e cuntegn propri poetic: **Il salep e la furmicla.** Il motiv de questa preziosa ovra poetica ei quel d'ina de nossas pli veglias balladas tragicas; ei setracta dil motiv della veglia poesia romontscha en stretg connex cun la natira: las **nozzas** dil salep e la furmicla. Ariguard fantasia e concepziun poetica astgein nus pareglier quella cun certas scenas ord las ovras de Heinrich Federer, sco era cun la pli gronda praula de Paul Keller: Das letzte Märchen.

Denton ein era ils differents calenders compari, ils pli fideivels amitgs della casa sursilvana:

5. **Calender Romontsch 1941**, 82avla annada. Quel ei dapi 50 onns adina il medem. El porta mintgamai ina poesia ni duas, in cuort tractat religius, ina cuorta humoristica adaptada ed ina lunga historia translatada. Quella ei uonn buc aschi sensazionala sco beinenqual ga, mo persuenter ha ella empauet depli valeta litterara: **La punt dils suspirs a Vaniescha**, transl. da Sur Dr. Carli Fry. Il Calender Romontsch ha sia tradiziun e siu principi e vegn buc a tschessar de quels en ses 80 e varga onns.

6. **Per Mintga Gi**, il calender popular dellas valladas renanas ei comparius per 1941 en sia 20avla annada. El vegn edius dall'**Uniun romontscha renana** e redigius da plevon Dr. Hercli **Bertogg**, Trin. Davart belletristica cuntegn el uonn pliras caussas translatadas ord igl engiadinès, che han segiramein lur valeta, mo ch'ein buca de pareglier cun las novellas e raquintaziuns originalas, che comparevan dal temps de Gian **Fontana** p. m., il valent poet della Renania. En quella direcziun ha il Per Mintga Gi piars; gudignau ha el encuntercomi ils davos onns

e cunzun uonn en direcziun historica e cultur-historica. Lavurs, sco per ex.: **La cronica de Cristian Parli**, plevon a Flem. † 1819, sco era: **Sigils ed armas de Schons**, cun tschun tablas, da Dr. Cristof **Simonett** e **Las nodas casa**, da Gion **Mani**, Andeer, han valeta stabla, schebi ch'ei seschass far tier quellas beinenqual obiezioni. — Lunschora la megliera contribuziun al Per Mintga Gi de 1941 ei il studi cultur-historic de Dr. Gieri **Ragaz**: **La casa dils Clanschuttis**, dedicau al vitg de Pigna en Schons Nus obtenin entras quell'oreifra skizza cultur-historica, secreta en in stupent lungatg e stil romontsch popular, in maletg aschi viv e real dil far e demanar en casa e pistregn dellas simpaticas mattauns e bunas dunnauns de Val Schons, ch'ins tut lai encrescher per quella cultura casarina schi carina, ch'ei ussa svanida per ina e peradina. Mo nus lein selegrar dalla forza creativa de Dr. G. Ragaz ed esser engrazieivels a sia plema, che ha capiu de vivificar e suflar en ina nov'olma — l'olma dils per davons — al satrau ed emblida. Quei lectur che senta buc a culond il saung caulds e spimonts tras sias aveinas legend quellas veras, amureivlas scenas ord la veta de nos per davons romontschs — lez ha negin cor ed aunc meins giudeci. Nus giavischein sinceramein, che Dr. G. Ragaz continueschi cun talas e semigliontas lavurs de tempra cultur-historica belletristica. — **Mistral Giatgam ed ils ses en las stretgas**, inediu da Dr. Hercli **Bertogg**, ei ina lavur pli sturniala che originala. Che Bifrun, il bab della litteratura engiadinesa, hagi stuiu suar ton da manedel per «**anflar**» il plaid **sacrosanct**: «**Spindrader**», gliez ei lu franc fentas e flausas! In paid sacrosant de tala muntada principiala e cristiana ha nies pievel rom. duvrau sil pli pauc 6-700 onns avon la naschientscha della litteratura de priedi, e vuler interpretar quei auter, ei ton sco descreditau il lungatg rom. sco tal, sco era sminuiu ils gronds merets litterars de G. Bifrun. — Denter ils colaboraturs dil Per Mintga Gi anflein nus er'uonn sgr. Hs. **Erni** e Tumasch **Dolf**, fideivels interprets dil sentir e patertgar de nies pievel e che vegnan omisdu legi cun grond plascher. Era Dr. Paul **Juon**, cun sias legras e mureivlas regurdonzas de giuventetgna, talenta de leger — e fa plascher. Ensumma, il Per Mintga Gi ei in cudisch popular de buca pintga valeta e che mintgin duess cumprar!

7. Cura che questas recensiuns vegnan ad esser stampadas, ein denton era compari: **Il Glogn**, 15avla annada; **Nos Sulom** ed il **Dun da Nadal**, che nus lessen medemamein haver recummandau als lecturs romontschs e talians. — Sco nus intervegnin vegn igl **Almanacco dei Grigioni** legius pli e pli stedi era da lecturs romontschs, e daventa il medem davart nos cunfrars de lieunga taliana pertenent las publicaziuns romontschas, sch'astgein nus sperar de daventar buns vischins.

Guglielmo Gadola, Cuera

RASSEGNA TICINESE.

LO SPETTACOLO DELLA FIERA DI LUGANO.

Sospesa nel 1939 per l'improvviso scoppio della guerra, la Fiera di Lugano ha ripreso rigogliosamente a vivere nel trascorso autunno. Numerosissimi sono stati i visitatori, in gran parte confederati: l'affluenza è stata anzi favorita dalla guerra, in quanto trovandosi chiusi entro i loro confini, molti nostri concittadini hanno scelto Lugano, in occasione della Fiera, come meta delle loro escursioni annuali.

Lo spettacolo allestito per questa edizione della Fiera, ha avuto un successo di pubblico senza precedenti. E meritatamente, perchè il lavoro è stato concepito ed attuato tenendo presente le circostanze in cui doveva essere rappresentato.

«Confoederatio helvetica» s'intitolava, «poema coreografico» ideato da A. M. Bossi. La musica era di E. Dassetto, regista coreografica A. Franelich.

Il lavoro era un insieme di quadri coreografici commentati dalla musica: nessun dialogo, nessuna voce. I personaggi parlavano con i loro movimenti, esprimevano i loro pensieri, le loro passioni, la loro volontà mimicamente. Ogni quadro risultava chiarissimo, evidente. Del resto ogni quadro appunto era preceduto da un breve riasunto, letto a un microfono comunicante con altoparlanti da un annunciatore, e l'azione rappresentata era un brano della storia svizzera generalmente noto.

A. M. Bossi ha voluto dare, con «Confoederatio helvetica» una rivista della storia svizzera, da Tell, attraverso Morgarten, Laupen, la congiura delle Maniche rosse, Sempach, Arbedo, San Giacomo sulla Birs, Giornico, Wengi, le Tuileries, l'albero della libertà sulla piazza di Lugano, fino ad oggi. Ed anzi con un quadro finale ha spinto lo sguardo verso l'avvenire, che si presenta non esente da promesse, malgrado il turbine che imperversa sul mondo.

Benchè i quadri fossero molti e necessariamente brevi, tanto che troppi erano gli intervalli, il lavoro si sosteneva fino alla fine vigorosamente, ed anzi l'interesse cresceva gradatamente. I quadri erano stati studiati con cura. Gli attori, giovani della regione di Lugano e dintorni, erano stati istruiti bene e sostenevano alla perfezione il loro ruolo. Alcune scene furono perfette, come quella della battaglia di Laupen, quella della congiura delle Maniche rosse, quella di Sempach, di Giornico, di Wengi. In quest'ultima i contrasti religiosi erano raffigurati da due cortei, quello dei cattolici e quello dei protestanti che si incontrano: i capi dei due cortei predicono ognuno la propria fede: gli animi appassionati a un tratto si accendono, nasce l'odio, avviene l'urto. Ma in questo istante appare la figura dignitosa dello scoltetto Wengi che separa e acqueta gli animi. Ma altre numerose scene furono limpide e parlanti, e nello stesso tempo piccoli capolavori d'arte coreografica.

Forse non abbastanza si era pensato alla distribuzione generale dei quadri e alla scelta degli argomenti. Forse con più varietà si doveva scegliere: per la prima metà dello spettacolo, i quadri che si succedono sono quasi tutti battaglie. Va bene che di battaglie gli svizzeri ne fecero molte, e va bene che il motivo della battaglia era assai variamente interpretato, ma tuttavia un certo senso di monotonia si aveva.

Un piccolo appunto. Tre volte, in tre occasioni, un coro cantò un inno: e due volte fu in lingua tedesca, uno in lingua italiana. Non comprendiamo perchè il coro non cantò sempre in italiano, trattandosi di uno spettacolo della Fiera di Lugano, e non di quella di Basilea o di Losanna. Avremmo capito se il coro avesse cantato una volta in tedesco, una in francese e una in italiano, ma questa supremazia arbitraria data alla lingua tedesca, no, non l'abbiamo capita e ci ha sgradevolmente impressionato (e non solo noi): ci è parsa anche un poco, osiamo confessarlo, come prodotto di certo spirito servile che talvolta si ritrova nei ticinesi che vogliono ottenere favori di là dal Gottardo: ma forse, qui, sbagliamo.

MOSTRA D' ARTE DELLA FIERA.

Gli organizzatori della Fiera svizzera di Lugano ebbero la bella idea di inserire nella Fiera una mostra d'arte ticinese, che fu dignitosa per le opere esposte, scelte con severa selezione. Tra le opere esposte, segnaliamo, citando senz'ordine alcuno, un « Paesaggio in Toscana » di Rosetta Leins, « Ragazza ticinese » di Pietro Chiesa, sentito e intimo, « Niederdorfstrasse » di Galli, « Bandieu de Paris » di Aranis Brignoni, quadro che abbiamo già visto ad altre esposizioni, « Autoritratto », « Domenica » e silografie di Cleis, « Gelsi » di Sartori, un quadretto pieno di intensità di Morenzoni, « Carmignone »; « Interno » e « Fiori di prato » di Boldini, quest'ultimo già esposto in precedenti mostre; una raggiunta « Natura morta » di Ribola; una fresca « Uscita dello studio » di Modespacher; vigorosi e acerbi lavori di Felice Filippini: « I gemelli », incisione, « Apollo e Dafne »; « Campanile di Ronco » di Crivelli.

Aldo Patocchi espose le sue nuove silografie; tra l'altre: « L'annunciazione », « L'attesa », « Idillio », nelle quali la sua arte rivela un ritmo sempre più largo e modulato, quasi, dalla lirica che gli usciva prima dal bulino, un tendere, ora, al poema.

Giuseppe Foglia espose tre ritratti: « Gerhardt Hauptmann », « Studio di ritratto », « Paola », vigorosi nel disegno e nei colori. Ci è apparso, in questi suoi lavori, il pittore, in certo senso, meno provinciale del Ticino.

Degli scultori, numerose opere esposero, tra gli altri, Remo Rossi e Mario Bernasconi. Del primo cito « Ritratto » e « Berta »; del secondo « Glauco », ritratto del poeta dialettale Glauco, e « Asceta ».

II. CONCORSO DELLE CAPPELLE DI MORCOTE.

A Trevano ebbe luogo nel mese di ottobre, per alcuni giorni, un'esposizione dei progetti partecipanti al concorso per l'esecuzione di affreschi in quattro cappelle della chiesa di Morcote. Numerosi e buoni lavori furono presentati insieme con molti sgorbi. Pietro Chiesa ottenne di frescare due cappelle. Per le altre due cappelle in palio furono invitati a ripresentarsi in una seconda prova Felice Filippini, Filippo Boldini, Aldo Crivelli e Ponziano Togni. Oltre ai lavori di questi premiati, che contengono elementi di squisita religiosità artistica, è stato, e giustamente, segnalata la « Visitazione » del giovane Salvioni, notevole per la delicatezza degli atteggiamenti.

In seguito a seconda prova, sono stati scelti a frescare ciascuno una cappella Felice Filippini e Ponziano Togni.

TICINESI ALLA KUNSTHALLE DI BERNA.

Alla esposizione della Società dei pittori, scultori e architetti svizzeri che si è svolta alla Kunsthalle di Berna dal 22 settembre al 27 ottobre ed alla quale potevano partecipare solo gli artisti membri della Società (e un artista per essere membro della Società deve essere stato accettato almeno una volta a una nazionale o a una internazionale di grido), i ticinesi erano degnamente rappresentati.

L'esposizione, devo dire, ha un poco deluso più d'uno. Se si tolgono gli artisti più noti i quali sono sempre pari a se stessi (tra i pittori Giacometti, Morgenthaler, Amiet.....), del rimanente solo il cinquanta per cento erano discreti, l'altro cinquanta per cento mediocri. Fatte le debite proporzioni, e considerato il carattere locale della mostra della Fiera di Lugano, quest'ultima mi è sembrata un mezzo scalino più su di quella di Berna. Certo che una esposizione come quella di Berna, alla quale, mi sembra, era obbligo ammettere tutti gli artisti della Società con una o due opere, non poteva pretendere di superare un certo livello: di raggiungere il livello, per esempio, di quella organizzata alla Kunsthalle di Zurigo in occasione della Esposizione nazionale, dove erano presenti solo gli artisti invitati.

A Berna i ticinesi, dicevo, non facevan cattiva figura. Erano presenti, se li ho elencati tutti, tra indigeni e confederati: gli scultori Mario Bernasconi, Remo Rossi, Max Hehlinger; i pittori Attilio Balmelli, Filippo Boldini, Ugo Cleis, Giuseppe Chiatone, Pietro Chiesa, Regina Conti, Gordon Mac Couch, Aldo Crivelli, Felice Filippini,

Cornelia Forster, Aldo Galli, Walter Helbig, Ernst Kempter, Albert Kohler, Emilio Maccagni, Theo Modespacher, Bruno Nizzola, Fritz Pauli, Augusto Sartori, Luigi Taddei, Samuel Wölser, Ugo Zaccheo; esposero incisioni, oltre ad altri già nominati tra i pittori, Anna Baumann, Giovanni Bianconi, Luigi Leoni, Aldo Patocchi, Anita Spinelli.

Remo Rossi espose una nobile e fiera testa di donna, « *Berta* », la stessa che era alla Fiera di Lugano. Boldini espose una « *Natura morta* », soffusa di azzurro e cenere, sensibile nei colori com'è tutta la pittura di questo nostro delicato artista. Pietro Chiesa aveva un ritratto di Motta nel quale spicca forte curata e incisa la testa dello statista e il resto finisce mozzo e oscuro, certo allo scopo di fermare l'attenzione in quel che più ebbe valore nel grande ticinese, la chiarezza del suo cervello. Artisticamente superiore è di Pietro Chiesa l'altra pittura esposta: « *Ritratto di ragazza* », dove giocano rossi e mattoni, con il risultato di una forza e di un calore più che notevoli: ci sembra di trovare in questa pittura un Chiesa ringiovanito o meglio vigorosamente più maturo e più su di quanto egli non fu mai.

Ugo Cleis è esuberante in « *Girasoli e adulto* » in « *Rita* ». Aldo Crivelli è buono in « *Colombi bianchi* »: c'è in questa sua pittura sentita delicatezza di tratto. Felice Filippini è buon costruttore: una sua pittura ha per titolo « *Klagende Figuren* » cioè « *Figure che si lamentano* »: un altro ticinese che si mette a parlare tedesco!

Ernesto Kempter è soffuso e sentimentale in « *Ritorno dal mercato* ». Theo Modespacher espose una variante del quadretto « *Sguardo dall'atelier* » già sopra elogiato: migliore quello di Lugano. Signore dei colori è Bruno Bizzola in « *Giornata grigia e barche* ». « *Albonago* » di Luigi Taddei è audace di colori, ma le tre donne che camminano con la gerla in spalla, sotto, sono nella giusta proporzione? Samuel Wölser dà bene l'atmosfera di sottobosco con fiume in « *Ruscello tra le piante* ». Zaccheo ha raggiunto una bella perfezione nel paesaggio con « *Lavertezzo* ».

Lo silografo Bianconi è buono. Sempre grande, sempre classico Aldo Patocchi, che espose tre incisioni: « *Madonna* », ricca di armonia, « *Idillio* », « *La partenza dell'emigrante* »: sono incisioni che si guarderanno ancora tra decenni.

« L'INTIMO CIELO » DI VALERIO ABBONDIO.

Una quieta bellezza ci pervade leggendo questo libro. Il poeta, con leggerezza di tocco quasi diafana, ci parla del vibrare della sua anima: « *l'anima che mira alle stelle* », ed « *è abbagliata dalle luci della città* »: abbagliata, cioè accecata.

Perciò, essa solo può esser percepita nel silenzio, nella natura; e quando la luce non impera, ma la penombra: « *Tra giorno e notte, anima, sei diversa* ». E solo per un attimo essa può essere ascoltata, come per un attimo

Quel brillio di betulle argentee, lievi
su per il monte, pare lo splendore
di un mattin favoloso che si levi.
Si vela il sole; quando riappare,
rotto l'incanto, è un giorno agli altri eguale.

Quest'immergersi nella natura per ascoltare la propria anima, gli dà impensate fresche intuizioni:

la fine erba
al vento della valle pare un verde
fuoco radente che ritorni al cielo.

Così la terra, a sera,
con tutte
le cime del suo monte ormai placato
attende, o cielo, il tuo divin fiorire.

Il poeta si stacca a malincuore dalla contemplazione della natura che sa far parlare la sua anima. Quando, chiusa la finestra, egli gira lo sguardo verso il cerchio di luce della lampada, che illumina i libri dei grandi, questo fascio di luce che egli un tempo amò, ora è insufficiente a parlare alla sua anima ed è nello stesso tempo

violento agli occhi
che han veduto il cielo scolorire.

Altre immagini felici gli procura la natura: colombi che volano: «Un gaudio d'ali - bianche m'investe». La neve: «Disceso è sulla terra il cielo e insieme - la sua gioia e il silenzio».

Qualche volta appaiono anche dei viventi (poichè la natura è vista dal poeta nelle sue luci, nei suoi colori, nelle sue sfumature), ma questi viventi sono immagini, ombre facenti parte del circostante paesaggio:

*Dall'altra parte, verso il sol che scende
un po' velato, cavalieri scuri,
entro un torbido fiato di sudore,
traversan nell'attonito silenzio
il bianco piano che ha barbagli d'oro.*

Pochissime volte toccano la sua mente immagini di persone. Una volta la donna («Così com'eri»), una la mamma («Come gli astri»). In «Volfi» la sua anima è popolata di visi. Ma allora, ecco, a queste immagini di volti un volto si sovrappone:

*di spine
rossa la fronte e le pupille grandi
d'umana angoscia e divin perdono.*

Il poeta avvia la sua anima verso il suo destino. Man mano si procede nella lettura, più frequenti si fanno le allusioni all'al di là, al Dio preciso della religione.

Qui il poeta non raggiunge sempre la completa aderenza tra le parole e la poesia. Sembra talvolta egli si obblighi a una professione di fede, quasi per allontanare il pericolo che si abbia ad intendere altrimenti.

Qualche volta anche nel descrivere la natura la sostanza poetica non era sgorgata. Così in qualche poesia egli ha elencato elementi disparati che non si sono fusi. Talvolta anche si è abbandonato a esprimere luoghi comuni lasciandoli troppo evidenti: «pensi e sei veloce - più del lampo, sottil più della luce» in «Soffio celeste». E anche in «Vita»:

*La vita.... albero od erba, erompe fuor del buio
della terra ed anela verso il sole ;
sciama nell'acque argentea ; si spegne
nel sereno cantando ; abita l'aria.....*

Una volta, in «Saggezza», vuol esprimere questa difficoltà e invita se stesso a godere la natura e a rinunciare a ritrarla:

*non presumere ritrarre
in parole : scolorasi l'incanto
mentre cerchi : più saggio, godi ed adora.*

Invece no. Il poeta ha saputo «ritrarre in parole» la natura, quella natura che sa far vibrare la sua anima, e anche la sua anima, (di grande poeta), nelle sue più sottili fibre abbiamo capito.

Pio Ortelli

RASSEGNA GRIGIONITALIANA

LA SOLIDARIETA GRIGIONITALIANA DELLA VALLE POSCHIAVINA.

1. L'invito.

Da lungo tempo la popolazione dei Comuni di Poschiavo e di Brusio avrebbe sentito volontieri la parola grigionitaliana. Quando si seppe che il collega B. Raselli aveva invitato il professore A. M. Zendralli a parlare al corpo magistrale del nostro distretto su « Scuola e cultura nel Grigioni italiano », sorse immediatamente un « Comitato d'azione grigionitaliano », composto dei signori B. Raselli, P. Pianta e del sottoscritto. Noi pregammo il benemerito fondatore della Pro Grigioni Italiano di voler rivolgere la parola ai valligiani, esponendo per quanto lo permetta una conferenza i problemi grigionitaliani e le relative proposte di soluzione. Il dott. Zendralli aderì al desiderio espresso dal suddetto comitato, anche nel nome dei concittadini, procurandoci l'onore ed il piacere di averlo tra noi i giorni 9 e 10 novembre 1940.

2. Le conferenze.

Furono tre: una per i maestri, una per la popolazione del Comune di Brusio e la terza per la popolazione del Comune di Poschiavo. E furono tre conferenze lunghe e interessantissime, dettagliate e profonde, dotte ed eleganti. Tutti i nostri problemi culturali ed economici ci passarono davanti alla mente come le « vedute animate » sullo schermo cinematografico. Ma non solo: ebbimo l'occasione di conoscerne le cause e gli effetti in tutta la loro portata, i suggerimenti della Commissione governativa per lo studio di queste nostre condizioni (del maggio 1938), il messaggio dell'alto Consiglio di Stato al Gran Consiglio sulle misure per il miglioramento culturale ed economico del Grigioni Italiano (25 aprile 1939), quanto sta nei « Protocolli granconsigliari » e infine la famosa e impegnativa risoluzione presa dal Gran Consiglio il 26 maggio 1939 all'unanimità ed in modo ben insolito, cioè per alzata dai seggi, in cui il Gran Consiglio dichiara la ferma volontà di soddisfare le giuste richieste del Grigioni Italiano.

3. Le risoluzioni.

Udite e discusse animatamente le ampie e profonde esposizioni suddette, furono prese due risoluzioni.

La prima, presa all'unanimità dalla Conferenza magistrale, dice:

- « 1. Chiediamo al Governo cantonale l'applicazione integrale della Risoluzione granconsigliare del 26 maggio 1939 per quanto concerne i problemi culturali del Grigioni Italiano in genere e i problemi scolastici in modo particolare;
2. Postuliamo la costituzione di una Commissione interconferenziale che fattasi riconoscere dall'alto Consiglio di Stato passi fattivamente alla soluzione dei problemi scolastici grigionitaliani;

3. La Commissione interconferenziale sarà composta di due Poschiavini, due Bregagliotti e due Calanchino-Mesolcinesi; il signor Ispettore A. Lanfranchi vi farà parte ex-officio;
4. La Valle Poschiavina sarà rappresentata dai signori B. Raselli e P. Pianta, che si metteranno subito in relazione con le Conferenze magistrali di Bregaglia e di Mesolcina-Calanca. »

Ed ecco la seconda:

« La popolazione di Brusio, udita e discussa la conferenza su « I nostri problemi »;

in considerazione della necessità impellente di por mano alla soluzione dei suoi problemi economici e culturali che poi sono già prospettati e nei loro termini e nella loro portata dalla Relazione sulle condizioni economiche e culturali del maggio 1938 ad opera della Commissione governativa e dalla discussione e dalla conseguente Risoluzione granconsigliare del 26 maggio 1939,

in considerazione di ciò che i problemi sono determinati dalle particolari premesse culturali e geografiche delle Valli e che la soluzione non può avvenire che sul piano del Grigioni Italiano e deve mirare a reinserire le Valli nella Comunità cantonale,

invita le Autorità cantonali

1. ad applicare integralmente la Risoluzione granconsigliare del 26 maggio 1939,
2. a dare alle Valli le istanze valligiane e l'istanza intervalligiana richieste dalla Relazione suddetta;

invita la deputazione granconsigliare ad avviare la ricostituzione della con-sociazione o club granconsigliare grigionitaliano;

dichiara opportuna e necessaria la collaborazione con l'associazione « Pro Grigioni Italiano ».

Tale risoluzione, presa all'unanimità e entusiasticamente dalla popolazione di Brusio, troverà certamente la buona eco in tutti gli altri Comuni delle Valli grigionitaliane che invitiamo ad atteggiarsi identicamente e a collaborare fattivamente per la realizzazione dei nostri ideali comuni. »

Il presidente ad hoc: firm. **dott. Remo Bornatico**

Il collaboratore: firm. **Pietro Pianta, maestro**

Il presidente comunale e granconsigliere: firm. **Pietro Plozza**

Il presidente di Circolo: firm. **Domenico Galezia.**

4. La coscienza grigionitaliana.

La coscienza grigionitaliana è l'aspirazione nostra ad essere presenti nella vita cantonale e federale come lo fummo nel passato. Le richieste grigionitaliane, dettateci dalla nostra dignità e dalla giustizia distributiva, devono essere pregiate e assecondate da tutti i concantonesi e confederati. Attraverso la deputazione granconsigliare e la costituenda istanza intervalligiana — che dovrà essere riconosciuta dal lod.mo Piccolo Consiglio — noi dobbiamo saperci far valere.

Remo Bornatico

LA CONSOCIAZIONE GRANCONSIGLIARE GRIGIONITALIANA.

Il 22 novembre, la delegazione granconsigliare delle Valli, su invito dell'on. P. Plozza, si riuniva a seduta all'Albergo Lucomagno in Coira e unanime decideva la ricostituzione della consociazione — o club — granconsigliare grigionitiana — soddisfacendo così una delle prime richieste della Risoluzione brusiese —. Presenti gli on. P. Plozza, E. Godenzi, D. Semadeni della Valle Poschiavina; G. Maurizio della Bregaglia; U. Keller, G. B. Nicola, A. Toscano, U. Zendralli della Mesolcina-Calanca. Assente, scusato, l'on. C. Rampa di Poschiavo.

La nuova consociazione si dava il primo ufficio: presidente G. B. Nicola, vicepresidente D. Semadeni, segretario G. Maurizio;

curava una prima disamina dei problemi valligiani;

si confermava sulla necessità di chiedere l'istituzione delle istanze valligiane e dell'istanza intervalligiana postulata nella Relazione sulle condizioni culturali e economiche del Grigioni Italiano, del maggio 1939;

dava incarico al suo presidente di propugnare, già nella seduta granconsigliare dello stesso dì, il diritto grigionitiano a una rappresentanza in seno al Consiglio d'amministrazione delle Ferrovie Retiche.

ESPOSIZIONE AGRICOLA GRIGIONITALIANA.

Il 15 novembre il Consiglio direttivo della P. G. I. decideva di farsi promotore di un'esposizione agricola delle Valli da organizzarsi in Coira nell'autunno 1941 o 1942 e di sottoporre la sua iniziativa alla Consociazione granconsigliare grigionitiana. In più si incaricava una Commissione composta dai signori G. P. Tini, mesolcinese, A. Gadina, bregagliotto, e R. Tuena, poschiavino, di stendere un primo rapporto.

Il 26 novembre, si ebbe la seduta in comune allo stesso Albergo Lucomagno dove 23 anni or sono veniva fondato il sodalizio intervalligiano. Presenti molti membri della P. G. I. e tutti i granconsiglieri valligiani. — Dopo un breve ragguaglio introduttivo del presidente del sodalizio, e dopo la lettura del rapporto della commissione soprannominata, i granconsiglieri, singolarmente, assicurarono il loro fervido appoggio all'iniziativa dichiarando di mettersi a disposizione per quei compiti che si vorranno loro attribuire. L'assemblea dava poi incarico al consiglio del sodalizio di costituire il comitato d'azione.

Il 4 dicembre il consiglio direttivo costituiva il comitato d'azione composto dal presidente del sodalizio, da C. Fasiati, A. Gadina, F. Giovanoli, P. G. Tini, Tino Tini, R. Tuena, dott. Torriani.

Il 6 dicembre il Comitato d'azione, a cui s'erano aggiunti i convalligiani M. Albertalli, dott. Silvio Giovanoli, D. Mazzoleni iniziava la sua attività.